PRESERVED

App. F. IX-4

1938.
(C5)

File No. 17-38
Serial Nos. 1-2

Previous References
C5 131-37-1-2

Letter References
C5 17-38-3-4

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

Serial Nos. Two

Part B for July 1938

SUBJECT.

Procedure in respect of the transmission of Letters of Request by the Tanganyika State Courts

To The Regr, High Court
Nop. 5-97 d 28.7.38

WD 0295—GPB—22,500—13-8-37

To for information and guidance a copy of the letter from the Resident indicating the procedure.

C 28/8/38

General and Revenue Secretariat

Cts File No. 17 of 1938. [App. F. III–2

Serial No.	
1	From The Secretary to the Hon'ble the Resident R Dis No F-563-38 / Ro I Dy 13.7.1938 Indicates the procedure to be observed in respect of the transmission of Letters of Request by the Mysore State Courts to Courts in Foreign Countries. If approved a Copy of the Residency letter may be sent to the High Court for communication to the Subordinate Courts. This procedure was ~~observed~~ followed on a former occasion in a similar instance. A draft of a letter to the Registrar High Court is laid herewith for approval or other orders. (Case 23/7. Chief Secy) for approval log for perusal before issue 26.7 Issue 25.7. 1st member) MS 26.7.38 Issue log 26.7 27/7 MS 27/7 Issue 2 Issued P. 597 d 28th July 1938 log 27/7

Ref X (Cts 131-37-2)

CHIEF SECRETARY, JUL 1938 GOVT. OF MYSORE.

TYPING SECTION 27 JULY 1938 GEN. & REV. SECTT.

NOTE—Contn. Sheet.

B 118

FROM

THE SECRETARY TO THE HON'BLE THE RESIDENT IN MYSORE.

To

CH 17-38-1.

The Chief Secretary to the Government of
His Highness the Maharaja of Mysore.

Dated Bangalore, the 13th July *1938*

PROCEDURE ABOUT THE TRANSMISSION OF LETTERS OF REQUEST.

15/7

SIR,

I am directed to request that when Letters of Request are being forwarded from Mysore State Courts through this Residency to Courts in foreign countries, translations of all the documents in the language of the country where they are to be executed or to be served should be supplied. If in any case such a translation cannot be supplied by the Court, as required under Civil Rules and Orders, an English translation should invariably be supplied by the Court with a specific request that the India Office may be asked to get this translated into the language of the country concerned. Where it is desired that the action should be taken by one of His Majesty's Consular Officers, the request or commission should be addressed to the appropriate Consular Officer in English, and the documents should be accompanied by an English translation, and in addition, where the person upon whom service is desired or whose evidence is to be taken is not a British subject by a translation into the language of the country concerned. In cases where it is not possible to supply a translation into the language of the country concerned the papers should be forwarded with a specific request that the India Office may be asked to get them translated before transmission to the authority concerned.

G. R. S. App. F. G. 3.

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

(Continuation sheet draft form.)

No. P 597 Ch 17-38-2 4

To Encl. one & 28-7-38

The Registrar

High Court

Sir,

I am directed to forward herewith for information and necessary action, a copy of letter R. Dis. No. J 563-38 / Ro I Dt 13-7-1938 from the Secretary to the Hon'ble the Resident in Mysore in regarding the procedure for the transmission of Letters of Request and to request that if there is no objection the procedure indicated in the above letter may kindly be communicated to the Subordinate Courts in the State for observance by them in future.

I have etc

26.7.38

Chief Secretary to Govt

26/7